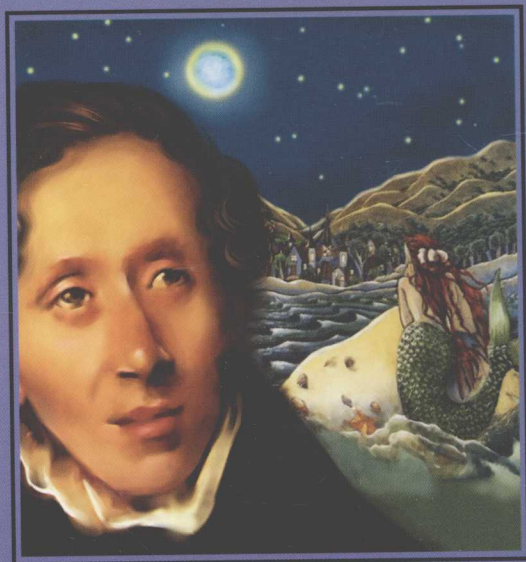




语文新课程标准必读

YU WEN XIN KE BIAO BIAO ZHUN BI DU



纪连海老师推荐

安徒生童话

[丹麦] 安徒生 / 著



北方妇女儿童出版社

语 文 新 课 程 标 准 必 读

青少版

安徒生童话

[丹麦]安徒生/著

纪连海老师推荐

 北京妇女儿童出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

安徒生童话 / (丹) 安徒生 (Andersen, H.C.) 著; 赵春香
主编. —2 版. —长春: 北方妇女儿童出版社, 2012.10

(语文新课程标准必读)

ISBN 978-7-5385-3880-9

I. ①安… II. ①安…②赵… III. ①童话—作品集—丹麦—
近代—缩写 IV. ①I534.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 234756 号



安徒生童话

主 编: 赵春香

出版发行: 北方妇女儿童出版社 <http://www.bfes.cn>

地 址: 长春市人民大街 4646 号

邮 编: 130021

电 话: 0431-85640624 010-63109421

出 品 人: 李文学

策 划: 刘 刚 张耀天

责任编辑: 张耀天 张 力 zzzyttt@126.com

装帧设计: 吴 萍 责任印制: 王永梅

承 印: 北京市业和印务有限公司

地 址: 北京市朝阳区金盏乡马各庄村

开 本: 720mm×1000mm 1/16

印 张: 10.75

字 数: 100 千字

版 次: 2013 年 1 月第 2 版

印 次: 2013 年 1 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5385-3880-9

定 价: 21.50 元

版权所有·侵权必究

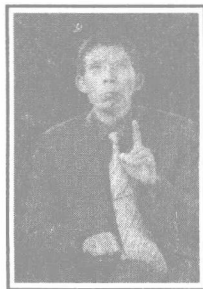
常年法律顾问: 北京市创世律师事务所

张志明律师 010-65510008

本书如出现质量问题请与印刷厂调换

纪连海

北京师范大学第二附属中学高级教师，西城区学科带头人，西城区兼职历史教研员，CCTV-10《百家讲坛》栏目主讲人。其主讲的“正说清代名臣”系列，激情澎湃、诙谐幽默、鞭辟入里，极受欢迎，位列《百家讲坛》“十大名嘴”。著有《历史上的和坤》、《历史上的刘墉》等一系列畅销书籍，并与人合著了一系列高中历史相关书籍。



· 推荐序 ·

书一直是人类的朋友，这位朋友与我们每个人的交情都不大一样。也许是泛泛之交，或者是惺惺相惜的难求知音。这其中的原因就太多了，正所谓书海无涯，浩瀚的书海实在是难以企及；时至今日，个人的原因也不外乎“书非借不能读”之类的。

如今，应邀为北方妇女儿童出版社的《语文新课程标准必读》系列丛书做一个书目推荐总序，让我想起自己与书一起走过的日子：我曾在一篇文章中提及我的成长史。我的整个童年时代经历过完完整整的十年“文革”，那个时候根本无暇顾及学习，更不用说那些外国的文学作品。随后就是恶补，其内容却是最为简单、最为普通的基本的文化知识。上了大学，才真正意识到知识海洋的宽广、博大、

精深，于是乎自己如饥似渴地学习。什么书都读，什么书都看，什么书都买，买不起的就抄！由于时间的紧迫性，对于我所读的、所看的、所买的、所抄的所有的书都来不及进行深入地思考，落得个“博闻强记属第一”的称号，却没有从这些书中感悟出什么。这固然遗憾，却也总算把该读的基本上都读了。专攻总要有个博采的过程。

世易时移，现在的中学生们有良好的学习环境，他们标新立异，是时代的弄潮儿，反感与晦涩陈旧扯上关系，这无可厚非。我以一名历史教学者的严谨认真和一颗年轻的心，推荐了若干书目。没人能否认时间的力量，对于这些精神硕果，只有四个字：历久弥新。这些书目都是他们感兴趣，阅之怡情的中外名著。

乐于读书的人都是用心阅读着，我是一个充满激情、可以感同身受的人。每每回想这些作品中的主人公的各种遭遇都不胜唏嘘，他们是我多年前的老友。

“洛阳纸贵”是说书好，如果书又好又不贵，那真是一件两全其美的事。有幸，这套书可以成人之美。

人类创造着历史长河又被其悄然淹没。文学这片记载着人类成长的沃土，值得我们驻足；名著这些参天大树，更值得我们为之倾倒……

纪连海

2008年5月于北京

前言 *Preface*

《安徒生童话》是世界范围内最著名、最优秀的童话之一，老少皆宜，真正做到了“同时适合6岁与60岁人阅读”。1835年，“为了争取未来的一代”，丹麦童话作家安徒生为孩子们创作童话，出版了《讲给孩子们听的故事》。此后数年，每年圣诞节都出版一本这样的童话集。其后又不断发表新作，直到1872年因病才逐渐搁笔。近四十年间，共创作了一百六十八篇童话。

安徒生（1805—1875）是19世纪丹麦著名童话作家。他生于欧登塞城一个贫苦鞋匠家庭，早年在慈善学校读过书，当过学徒工。受父亲和民间口头文学影响，他自幼酷爱文学。为追求艺术，他14岁时只身来到首都哥本哈根。经过八年的奋斗，终于在诗剧《阿尔芙索尔》的剧作中崭露头角。因此，不久他被皇家艺术剧院送进斯拉格尔塞文法学校和赫尔辛欧学校免费就读。1828年，升入哥本哈根大学。1838年获得作家奖金——国家每年拨给他二百元非公职津贴。

安徒生的创作可分早、中、晚三个时期。早期童话，多充满绮丽的幻想、乐观的精神，体现现实主义和浪漫主义相结合的特点。代表作有《打火匣》、《拇指姑娘》、《海的女儿》、《野天鹅》等。

中期童话，幻想成分减弱，现实成分相对增强。在鞭挞丑恶、歌颂善良的同时，表现了对美好生活的执著追求，也流露了缺乏信心的忧郁情绪。代表作有《卖火柴的小女孩》、《白雪皇后》、《演木偶戏的人》等。晚期童话比中期更加面对现实，着力描写底层民众的悲苦命运，揭露社会生活的黑暗和世间的和平。作品基调低沉。代表作有《柳树下的梦》、《她是一个废物》、《单身汉的睡帽》等。

安徒生开始创作童话以后，曾对一位朋友说：“我用我的一切感情和思想来写童话，但是同时我并没有忘记成年人。”所以他的童话不只是写给孩子们读，也是写给成年人读——的确，他的童话里面有许多东西，甚至在我们老年时也值得回味，值得我们“想想”。

这也是安徒生的童话所独具的特点。在他以前，一般童话都是民间故事的转述，如法国著名的古典作家贝尔洛和德国的格林兄弟的那些童话。安徒生只是在创作之初有几篇童话取材于民间传说，其他都是根据现实生活创作而成。

编者

2009年3月

目录

catalog

·安徒生童话·



豌豆上的公主	1	癞蛤蟆	83
幸运女神的套鞋	3	旅伴	89
恶毒的王子	16	天国花园	96
跳高者	19	屎壳郎	107
小克劳斯和大克劳斯	21	衬衫领子	114
夜莺	29	顽皮的孩子	117
小鬼和小商人	36	老路灯	120
沼泽王的女儿	40	梦神	126
蜗牛和玫瑰树	57	笨蛋汉斯	137
皇家猪倌	60	最难使人相信的事情	141
园丁和主人	65	雪人	145
飞箱	71	玫瑰花精	150
小伊达的花儿	77	谁最幸福	155

豌豆上的公主

从前有一位王子，他想娶一位公主，但是她必须是一位真正的公主。于是他就走遍了全世界，寻找这么一位公主。可是无论到哪里，他总是遇到些麻烦。公主倒有很多，不过他没有办法断定她们究竟是不是真正的公主，因为她们总是有些地方不太对劲。结果王子只好回家来，心中十分懊恼，他真是太渴望娶一位真正的公主了。

一天晚上，天气糟透了，电闪雷鸣，大雨瓢泼般地浇了下来。这真有点让人害怕！这时有人在敲门，老国王便走过去开门。

门外站着的竟是一位公主。可是经过了风吹雨打以后，她的样子是多么难看啊！水顺着她的头发和衣服向下流，从她的鞋口流进去，又从后跟流出来。她说她是一位真正的公主。

“是的，这点我们马上就会弄清楚的。”老皇后心里这么想着，可是她什么也没有说。她走进卧房，把所有的卧具都拿掉，在床榻上放了一粒豌豆。然后她取出二十床垫子铺在上面，又在这些垫子上放了二十条羽绒褥子。

这位公主夜里就睡在这些东西上面。

早晨，大家问她昨晚睡得怎样。

“啊，糟糕透了！”这位公主说道，“我差不多整夜没有合眼！天知道我床上有个什么东西！我躺在那个硬东西上面，它把我硌得又肿又青。真是可怕极了！”

现在大家都可以看出来，她是一位真正的公主，因为压在这二十床垫子和二十条羽绒褥子下面的一粒豌豆，她居然还能感觉得出来。除了真正的公主，任何人都不会有这么娇嫩的肌肤。

于是那位王子就娶她为妻子，因为现在他知道，他得到了一位真正的公主。那粒豌豆因此也就被送进了博物馆，如果没有人把它拿走的话，人们现在还可以在那儿看到它呢。

瞧，这是一个真实的故事。



幸运女神的套鞋

一、两个仙女

在哥本哈根东街离皇家新市场不远的一幢房子里，正举行着一个盛大的晚会。宾客们在尽情地聊着天，话题中谈到了“中世纪”。有人认为那个时代比他们所处的时代要好得多。是的，司法官克那卜非常赞成这个观点。

在司法官与反对者相互争论的时候，放外套、手杖、雨伞和套鞋的前房里坐着两个交谈的女佣。一个年轻，一个年老，她们并不是普通的佣人，而是两个仙女。年轻的不是幸运女神，而是替她传递幸运小礼物的使者。那个庄严的年长者则是忧郁女神。

她们谈着她们这天到过一些什么地方，接着幸运女神的使者说：“今天是我的生日，为了庆祝这个日子，我奉命把一双幸运的套鞋送到人间去。这双套鞋可以使穿着它们的人马上到他最喜欢的地方和时代里去，他对于时间或地方所做的一切希望，都能得到满足，这样世人也可以得到一次幸福！”

“我不这样认为，”忧郁女神说，“他一定会感到苦恼，当他一脱下这双套鞋时，他一定会说谢天谢地！”

“怎么可以这样说？”另一位说，“我现在就把这双套鞋放在门口，谁要是错穿了它们，就会变得幸福！”

二、司法官的遭遇

时间已经不早了，醉心于汉斯国王时代的司法官克那卜该回家了，他还在想着回到汉斯国王时代。事情凑巧得很，他错穿上了幸运的套鞋，套鞋的魔力使他回到了汉斯国王的时代。他的脚踩着街上的泥泞和水坑，因为在那个时代，街道是没有铺过石面的。

“这真是可怕，脏极了！”司法官说，“所有的铺道全不见了，路灯也没有了！”

月亮出来还没有多久，周围一片黑暗。在最近一个街角里，有一盏灯在圣母像面前照着，不过灯光实在微弱。一两个人穿着那个时代的服装在他身边走过去了。“他们的样子真奇怪，”他说，“一定是刚刚参加过化装舞会。”这时，司法官看到一个奇怪的游行行列走过去了。得知是锡兰大主教后，他觉得更加不可思议。

司法官一直走过东街，走到高桥广场。通往皇宫广场的那座桥不见了，他只模糊地看到一条很长的河和两个坐在船里的小伙子。

“先生是要渡河到霍尔姆去吗？”他们问。

“到霍尔姆去？”司法官说，他完全不知道他在一个什么时代。“我要到小市场街的克利斯仙码头。”

两个人呆呆地望着他。接着，司法官问他们桥在哪里，还抱怨了一下这里的路况。他跟这两个船夫越谈越糊涂。他从来没有觉得他的时代比今天晚上更糟糕了。“我想我还是叫一辆马车吧！”他想。可是马车到什么地方去了呢？一辆也看不见。他决定还是先回到皇家新市场，那儿停着许多马车。

现在司法官向东街走去。“我的天，他们在这儿搭了一个什么架子？”他看到东门的时候说。东门在那时代恰恰是在东街的尽头。

最后他找到一个门。穿过这个门，他就来到今天的新市场，不过那时它是一片广大的草地，草地上有几簇灌木丛，还有一条很宽的运河或溪流在中间流过去。

“要么我现在看到了大家所谓的虚无乡，要么我大概是喝醉了。”司

法官叹了口气说。他往回走，心想自己一定是病了。他在街上一边走，一边更仔细地看看街上的房子。这里大多数都是木房子，有许多还盖着草顶。

“这真可怕极了！”他叫起来，“我连东街都不认识了，一个店铺也没有。”最后，他走到一扇半开的门前，这是一个酒店。有一堆人，包括水手、哥本哈根的居民和一两个学者坐在里面。他们一边喝酒，一边聊天。他们对这位新来的客人一点也不在意。

“请您原谅，”司法官对向他走来的老板娘说，“我有点不舒服！您能不能替我雇一辆马车，把我送到克利斯仙码头去？”老板娘不懂他的话，司法官又用德文讲了一遍。她马上懂得了他有些不舒服，因此倒了一杯水给他喝。水很咸，因为那是从外边井里取来的。

司法官用手支着头，深深地吸了一口气，思索着在他周围所发生的一些怪事情。

“这是今天的日历吗？”当他看到老板娘把一大张纸撕掉的时候问。她把这张纸递给了他。这是一张描绘科隆城上空所常见的一种幻象的木刻。

“这是一张非常老的东西呀！”司法官说，“您怎么弄到这张稀有的古画的？虽然它代表一个寓言，但是它是非常有趣的！现在人们把这些常见的幻象解释成为北极光；可能它是由电光所形成的！”

坐在他身旁和听他讲话的人，都莫名其妙地望着他。其中有一位站起来，恭恭敬敬地摘下帽子，做出一种很庄严的表情，他是一位神学学者。他们交谈了起来，可想而知谈话进行得并不太好：每一分钟总有一次抬杠。那位了不起的神学学者不禁有些糊涂起来：司法官的最简单的话语在他听来不是显得太粗鲁，就是太荒唐。他们互相呆望着。事情一僵的时候，学者就讲起拉丁文来。他以为这样别人就可以懂得他的话了，不过事实上这一点用也没有。

接着有一位客人邀请司法官和他们一起喝酒，他从来没有跟这样一群粗鲁和庸俗的人混在一起过。他想：这真叫人相信这个国家退化到野蛮时代了。这真是我一生中最可怕的时刻。他灵机一动，想要钻进桌子

底下，偷偷地爬到门那儿溜出去。但是他被别人发现了，大家抱住他的双脚，这时那双套鞋被拉掉了。

司法官发现他躺在地上，而且他认得这个地方——东街。“我的天！难道我一直是躺在街上做梦吗？”他说，“是的，这是东街！天哪，那杯混合酒居然把我弄得那样醉！”两分钟以后，他坐进了一辆马车，向克利斯仙码头飞驰而去。

他把他刚才经历过的不安和苦恼思索了一下，他不禁衷心地称赞幸福的现实——他所处的这个时代。这个时代虽然缺点不少，比起他刚才进入的那个时代究竟好得多。

三、守夜人的故事

“瞧，这儿有一双套鞋！”守夜人说，“一定是楼上的那位中尉的。”

这位老实人很想把套鞋交给原主，不过他不愿意把屋子里的人吵醒，所以就没有这样做。

“穿上它们一定很暖和！”他说。鞋子正适合他的脚。“这世界真滑稽！中尉现在可能已经在他温暖的床上睡了，哦，不，他正在房里走来走去呢。他真是一个幸福的人！他既没有妻子，也没有孩子！每天晚上还可以去参加各种晚会。真希望能像他一样，成为这样一个幸福的人！”

守夜人的愿望刚说出来，套鞋立刻就产生效果：他已经变成了中尉。他现在是在楼上的房间里，手指间夹着一小张粉红色的纸，纸上是一首诗——中尉亲手写的一首诗。是的，当一个人在恋爱的时候，他是会写诗的。这位中尉正处在恋爱和穷困中，而且他的恋爱还是一场三角恋。中尉感觉到自己处境艰难，因此他把头靠在窗框上，深深地叹了一口气。

“街上那个穷苦的守夜人比我要快乐得多。他不知道我所谓的‘穷困’。他有一个家、一个妻子和可爱的孩子们——他们为他的苦恼而伤心，为他的快乐而欢笑。啊！如果我能变成他，我一定会比现在要幸福得多！”

在一瞬间，守夜人又变回了自己。幸运的套鞋又一次实现了他的愿望。

“这真是一个滑稽可笑的梦！”他说，“我觉得我曾经变成了楼上的中尉，但这并不是一件很愉快的事情。我想念我的妻子和孩子们，哦，我太爱他们了。”

守夜人又坐下来，点点头。这梦并没有马上在他的思想中消逝，因为他脚上仍然穿着那双套鞋。这时天上有一颗流星滑落下来了。

“它落下来了！”他说，“但是落也落不完的，多着呢。我倒想更仔细地瞧瞧这些东西，特别是月亮。听一个大学生说，我们死了以后，就从这颗星飞到那颗星。这话并不可靠，不过，假如真是这样，那倒也很妙。如果我能飞到那儿去，即使我的躯壳躺在楼梯上，我也不在乎。”

只几秒钟，守夜人的灵魂便飞了数万千里，到月亮上面去了。我们知道，组成月球的物质比地球要轻得多，而且还很柔软，像刚下的雪一样。他来到一群数不清的山组成的大环形山，有一个像锅一样的深坑，它凹下去有八九里深。坑下面有一个城市。它的形状很像装在玻璃杯里的水中的蛋白。这儿的尖塔、圆屋顶和像船帆一样的阳台，浮在透明的、稀薄的空气中，也是同样的轻，同样的白。我们的地球浮在他的头上像一个火红的大球。

他马上看见了许多生物，这些东西无疑就是我们所谓的“人类”了，不过他们的样子跟我们截然不同。他们也说一种语言，守夜人的灵魂居然听懂了，而且懂得很透彻。关于我们的地球他们争论了一番，他们怀疑地球上能不能住人，地球上的空气对于聪明的月球居民来说一定是太厚，不适宜居住。他们认为只有月球上才能有生物，而且月球才是人类最初所居住的地方。

正当守夜人的灵魂与月球居民争论不休时，他的躯壳坐在楼梯上，一点生气也没有。他的一双眼睛呆呆地盯着月亮，寻找那个正在月亮里游览的灵魂。

“现在是几点钟了，守夜人？”一个路过的人问。守夜人一声也不回答。于是这人就轻轻地在他的鼻子上揪了一下，守夜人直直地倒下来——他死了。这件事被报告上去，并且经过了一番研究。第二天早晨尸体被运到医院里去了。

就这样，守夜人的躯壳被运到医院的洗涤间去了。人们在这儿要做的第一件事当然是先脱掉他的套鞋。这么一来，他的灵魂就回来了。它直接回到躯壳上来，守夜人马上就活过来了。他发誓说这是他一生中最可怕的一夜。即使送给他两块银币，他也不愿意再尝试这种事情。不过现在一切都已成了过去。

在这同一天，他得到许可离开医院，不过他的套鞋仍然留在那儿。

四、实习医生的旅行

哥本哈根的佛列得里克医院是用一排高栅栏和街道隔开的，栅栏之间的距离很大，据说那些很瘦的实习医生可以从栅栏中挤出去，到外面游逛一番。身体最不容易挤出去的一部分是脑袋，在这件事上，就像世上常见的那样，小脑袋占便宜了。

一个年轻的实习医生，脑袋是大了点，恰巧今天晚上想出去。外面下着倾盆大雨，不过，他仍是想出去——哪怕出去一刻钟。他决定从栅栏中间挤出去，这样就用不着告诉门房了。守夜人留下的那双套鞋正放在那儿。像这样的阴雨天，它们对他是很有用的，所以他就穿上了。现在他来到了栅栏那里，不知道自己能不能钻过去，因为他从来没有试过。

“要是我的头能出去就好了！”他说。虽然他的脑袋很大，可是却轻而易举地挤过去了。看来是套鞋听懂了他的愿望。但是身躯没有一起出去，他卡在了那里。

“唉，我太胖了！”他说，“我还以为我的脑袋是最糟糕的呢！”

他现在真希望把脑袋缩回来，可是行不通，他只能自由地动动脖子。起初他感觉自己要发脾气了，接着心情就低落到了零点。在这个过程中，他没有产生一个解脱自己的愿望。雨还在倾盆地下着，街上一个人也没有。他的手又够不到门铃，那么他怎样能获得自由呢？他想象到明天早晨人们看热闹的嘲笑表情，禁不住大喊：

“哎呀！血冲进我的脑袋，我要疯了！是的，我要疯了！我希望得到自由，那么我的头痛也就可以好了。”

他刚一说出他的想法，他的脑袋就自由了。他赶快往里跑，幸运女

神的套鞋所造成的这番恐怖已经把他的头弄昏了。

夜晚过去了，第二天也过去了，谁也没有来寻找这双套鞋。

晚上加尼克街上的小剧场里有演出，剧场里已经挤满了人。在节目中有一个新诗朗诵的项目。这首诗念得非常好，朗诵者获得了极大的成功。实习医生也坐在听众之中。他似乎已经把他前天晚上的遭遇忘记得一干二净。他还穿着那双套鞋，因为谁也没有来寻找它们。街上既然很脏，它们对他仍然很有用处。

他似乎很喜欢这首诗。诗里的思想牢牢占据着他的大脑：他倒很想有这么一副眼镜呢。戴上它，就可以看到别人的内心。能够观察出人的内心，比起能推测来年所要发生的事情来要有趣得多。未来的事情迟早总会知道，而人的内心却是永远没有办法推测的。

“我现在倒想看看坐在前一排的那些先生和女士们的内心，是的，那一定是一个空洞，一种店铺之类的东西。在这店铺里，我的眼睛可以痛快地张望一番！”他叹了一口气，“啊，我希望我可以走进这些店铺去，像一个小小的思想钻进心里去一样！”

他这种思想马上得到套鞋的反应。这位实习医生立刻就不见了。他所经过的第一颗心是一位太太的心，这里像一个畸形躯体的治疗所：墙上挂着许多畸形肢体的石膏模型。不同的是，在这颗心里，是没有病的人走了以后，才把这些模型铸出来和保存下来，因为这都是一些女朋友的模型——她们在生理上和心理上的缺陷都在这儿保存了下来。

接着，他又钻进了两位女士的内心。它们像神圣的大教堂，听着教堂琴楼里的琴声，他觉得自己已经变成一个更好、更新的人了。

现在他匍匐着爬进一个屠夫摆满了东西的店里去。他所看到的只是肉，什么别的东西也没有。这是一位有钱有势的先生的心，他的名字可以在名人录里找得到。

现在他钻进这位绅士的太太的心里去：这颗心是一个东倒西歪的旧鸽子笼。丈夫的肖像被当做一个风信鸽来使用。它安装在门上——这门随着丈夫的转动而开合。

他又走进了一个全是镜子的小室，这些镜子可以把形象放得特别大。